



## **GÉNERO Y CAMBIO CULTURAL**

### **Colección de Recursos de Apoyo**

**Susie Jolly**



**Susie Jolly** es Oficial de Comunicaciones en Género en BRIDGE. Previamente trabajó en China durante seis años, con PNUD y ONG internacionales y chinas, en los campos de alivio de la pobreza y género. Su trabajo de investigación ha incluido las relaciones entre pobreza, género y sexualidad en China y el sur de África. Ahora ha regresado a su ambiente local, las verdes colinas de Sussex, donde trabaja y vive a pocas millas del lugar donde creció.

**Andrea Cornwall** es antropóloga social y trabaja en asuntos relacionados con participación pública en el desarrollo, en particular centrándose en género y salud sexual y reproductiva. Su trabajo investigativo ha incluido investigación para la acción organizacional con una agencia bilateral sobre la práctica de la participación, un estudio de investigación participativa en múltiples países contextualizando la práctica de la Evaluación Rural Participativa (ERP) e investigación etnográfica sobre conocimientos indígenas en materia de reproducción, relaciones íntimas e identidades de género en Zimbabwe y Nigeria. Actualmente es becaria del Grupo sobre Participación en el Instituto de Estudios de Desarrollo.

**Laura E. Asturias (traductora)** es editora de la revista electrónica *Tertulia* ([www.la-tertulias.net](http://www.la-tertulias.net)) y la publicación feminista LACUERDA ([www.geocities.com/lacuerda\\_gt](http://www.geocities.com/lacuerda_gt)) en Guatemala.

Nuestro agradecimiento a Andrea Cornwall, Becaria en Investigación del IDS, por brindar consejos y orientación para la redacción del presente informe. Asimismo, a Ra'ida Al-Zu'bi, Emma Bell, Hazel Reeves y Charlotte Sever, colegas de BRIDGE, por sus sustanciales aportes y retroalimentación a este informe.

BRIDGE agradece el apoyo financiero de las siguientes agencias: Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI), Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo (NORAD), Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional (ASDI), Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE), Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID) del Reino Unido, Ministerio de Asuntos Exteriores de Noruega, Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio de Nueva Zelanda, Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca y Secretariado de la Mancomunidad.

## Contenido

---

<b>1. Introducción</b>	<b>3</b>
<b>2. Conceptos clave</b>	<b>4</b>
2.1 Cultura y desarrollo: Conexiones clave	4
2.2 ¿Está el enfoque Género y Desarrollo interfiriendo en las culturas de otras personas?	6
<b>3. Estudios de caso: Desafiando las normas culturales en las sociedades</b>	<b>9</b>
3.1 SPEECH en el sur de la India: Las mujeres inician el cambio	9
3.2 Organización y diálogo de género de hombres con FEMNET	10
3.3 Activismo intersexual en Bangladesh	11
3.4 Placer sexual como derecho humano: Experiencias de un programa de capacitación de bases en Turquía	13
3.5 Organización por los derechos sexuales: El Manifiesto de las Mujeres de Namibia	14
3.6 Desafiando las culturas de género y discapacidad en Nicaragua	14
3.7 Desafiando las culturas racistas en el Reino Unido: Raíces del Futuro	15
<b>4. Estudios de caso: Desafiando las normas culturales de la industria del desarrollo</b>	<b>17</b>
4.1 Cambio organizacional - ACORD se traslada a África	17
4.2 El proyecto de investigación sobre mujeres musulmanas y acción para el desarrollo	17
4.3 Dicotomías entre el Norte y el Sur: Oxfam en el Reino Unido	18
4.4 Capacitación en género y 'el asunto de la cultura' en el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido	20
<b>5. Manuales de capacitación</b>	<b>22</b>
5.1 Balchin, Cassandra (ed.), 1996, <i>Mujeres, ley y sociedad: Manual de acción para ONG</i>	22
5.2 Bornstein, Kate, 1998, <i>Mi cuaderno de trabajo en género</i>	23
5.3 GTZ, 2001, <i>Sociedad civil, género y cambio en la cultura organizacional: Herramientas para construir una organización sensible al género</i>	25
<b>6. Guías, bibliografías y otros recursos</b>	<b>27</b>
6.1 HelpAge International, 2002, <i>Investigación participativa con personas de la tercera edad: Libro de fuentes</i>	27
6.2 PATH, 1999, 'Mutilación Genital Femenina, Programas hasta la fecha: lo que funciona y lo que no, Revisión'	28
6.3 Green, M.C. y P.D. Numrich, 2001, <i>Perspectivas religiosas sobre la sexualidad: Guía de recursos</i>	29
6.4 Fried, Susan T., 2002, <i>Bibliografía anotada: Sexualidad y derechos humanos</i>	29
6.5 BRIDGE, 2001, 'Género y participación', Canasta Básica	29
<b>7. Información para contacto con las organizaciones mencionadas en esta Canasta Básica</b>	<b>31</b>

# 1. Introducción

---

¿Qué tiene que ver con la cultura el enfoque Género y Desarrollo (GAD, por sus siglas en inglés)?

¿Es GAD una interferencia en las culturas de las personas? ¿Cómo se puede enfrentar estos asuntos a nivel práctico? El presente documento introduce una variedad de recursos que ofrecen respuestas a estas preguntas, en forma de resúmenes y extractos de:

- recursos clave, incluyendo hallazgos y recomendaciones para diseñadores/as de políticas y trabajadores/as en el ámbito del desarrollo,
- estudios de caso que desafían las normas culturales tanto dentro de las sociedades como en la industria del desarrollo, y
- ejemplos de manuales de capacitación, guías y bibliografías que resultan útiles para quienes desean trabajar en el cambio cultural en el ámbito del desarrollo.

Esta colección forma parte de la Canasta Básica de BRIDGE sobre 'Género y Cambio Cultural', que incluye el boletín *En Breve* y un Informe General sobre el mismo tema. Puede ser utilizada en forma separada como una introducción a recursos relevantes, ideas y experiencias clave, o como complemento a otras partes del paquete.

Más recursos sobre género y cultura están disponibles en el sitio de Siyanda en [www.siyanda.org](http://www.siyanda.org).

## 2. Conceptos clave

---

¿Qué tiene que ver la cultura con el desarrollo? Los textos presentados en la Sección 2.1 analizan esta relación desde dos ángulos: en primer lugar, la industria del desarrollo interactúa con las culturas de las comunidades en las que se involucra; en segundo lugar, el proceso de desarrollo está en sí mismo cargado de valores culturales. Ambos ángulos son considerados en Sweetman, 1995 y en Schech y Haggis, 2000.

Los textos citados en la Sección 2.2 abordan la pregunta: ¿Es el enfoque Género y Desarrollo (GAD) una interferencia en las culturas de otras personas? Chandra Mohanty plantea que la investigación feminista occidental sobre el desarrollo impone valores culturales de Occidente. Por su lado, el libro de fuentes del Directorio de Cooperación al Desarrollo (DAC, de la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo, OECD) brinda cinco argumentos en cuanto a que el enfoque GAD no tiene por qué ser una interferencia en las culturas de otras personas.

### 2.1 Cultura y desarrollo: Conexiones clave

#### 2.1.1 Schech, S. y J. Haggis, 2000, *Cultura y desarrollo: Una introducción crítica [Culture and Development: A critical introduction]*, Blackwell Publishers

Este libro entiende la cultura como construida y transformada por múltiples influencias. Argumenta que si las culturas son fluidas e interactivas en vez de distintas unas de otras, podría no ser posible definir si tales influencias vienen de adentro o de afuera de la cultura. Se discuten y desafían los puntos de contacto entre la cultura y el desarrollo, por ejemplo, la suposición implícita, que a veces se hace, de que a través del desarrollo una cultura se volverá moderna, occidentalizada y mejor. También se explora la idea contrastante de que mediante el desarrollo una cultura se puede modernizar y perderse. Si la cultura es vista como construida y cambiante, entonces no existe una cultura original y auténtica que se pueda perder, y lo tradicional se convierte en un término relativo.

Las autoras argumentan que la intersección más importante entre cultura y desarrollo es que una no puede ser entendida sin el otro y viceversa: la gente sólo puede ver el desarrollo (o cualquier otra cosa) a través de su lente cultural; el desarrollo no es solamente una actividad, sino un enfoque que trae consigo todo un sistema de conocimientos y poder. El género es un tema a lo largo del libro, uno de cuyos capítulos analiza específicamente cómo los enfoques feministas al desarrollo han abierto los debates mencionados. Otros tópicos son: derechos humanos, tradiciones y nacionalismo, e información y medios de comunicación.

El capítulo sobre género, 'Feminismo, desarrollo, cultura', cubre enfoques de género al desarrollo que van desde los modelos Mujeres en el Desarrollo y Género y Desarrollo hasta el feminismo post-colonial. Todos estos diferentes enfoques desafían la idea de que el desarrollo tiene que ver primordialmente con el crecimiento económico e incorporan la importancia tanto de la cultura como de la economía. Este desafío se da en parte debido a que las mujeres han sido asociadas con la cultura. Sin embargo, al mismo tiempo se ha cuestionado la asociación de ellas con la cultura.

El libro discute la distinción entre sexo y género, y las formas en que la interpretación del género como una construcción social se vinculan a ver las ideologías del desarrollo como construidas. Presenta nuevos argumentos de que el sexo, al igual que el género, es una construcción social en vez de un hecho biológico. Tales argumentos plantean que la forma en que las personas comprenden los cuerpos humanos es una interpretación, y que la categorización de los seres humanos como hombres y mujeres es parte de esa interpretación. Según este planteamiento, el sexo no describe la realidad de los cuerpos humanos; por el contrario, brinda un marco para la comprensión de nuestros cuerpos.

El capítulo concluye que el aporte más importante del 'pensamiento feminista de punta' (página 114) al desarrollo consiste en hacer confluír: a) la perspectiva de género (y de sexo) como una construcción, b) la importancia del poder y las diferencias (por ejemplo, entre el Norte y el Sur, entre las mujeres), y c) la imperatividad de construir políticas feministas internacionales que enfoquen las necesidades de las mujeres pobres. Esta combinación genera nuevas posibilidades para el desarrollo.

#### **2.1.2 Sweetman, C. (ed.), 1995, Oxfam, Género y Desarrollo sobre 'Mujeres y cultura' [Gender and Development on 'Women and Culture'], Vol. 3, No. 1**

En la introducción de esta revista, Sweetman plantea que el desarrollo está en sí mismo imbuido de valores culturales:

*El concepto de desarrollo está cargado de valores culturales del post-colonialismo, de los países del Norte y la economía. En los últimos 30 años, el desarrollo ha sido sinónimo de una noción de 'modernización' proveniente del Norte – el progreso económico de una sociedad 'tradicional' a una 'moderna'. Por lo tanto, cuando consideramos el asunto de la cultura, esto nos involucra en suposiciones cuestionables acerca del tipo de desarrollo que actualmente está siendo promovido y de la visión del mundo que lo motiva (página 1).*

La cultura es también un asunto para sociedades donde trabajan agencias de desarrollo. La cultura tiene efectos materiales e influye en las relaciones de poder dentro de la sociedad, en el acceso de las mujeres y los hombres a los recursos económicos y en el poder de toma de decisiones en la familia y más allá de ésta.

Se considera que las mujeres tienen una asociación particular con la cultura. Ellas son vistas como las guardianas y transmisoras de la cultura que pasan los valores sociales a sus hijas e hijos. A las mujeres se les exige apegarse más visiblemente a las costumbres culturales. A menudo, las restricciones sobre ellas son defendidas por hombres, mujeres e instituciones estatales, entre éstas la policía y las cortes como parte de las culturas locales. El cumplimiento de los roles tradicionales por parte de las mujeres es asegurado por la censura social y a veces por violencias físicas y mentales que incluyen violación y violencia doméstica, las cuales son aceptadas como norma en numerosas culturas.

A pesar de las presiones para apegarse a las normas, también existen voces de disenso, como los testimonios personales incluidos en esta colección. Rehana Khatun Adeer explica que a través de su trabajo con una organización social en Uttar Pradesh, en la India, ella desafió su reclusión y dejó de utilizar la burqa (un tipo de velo). Alzira Rufino habla sobre el centro cultural para mujeres negras que ella fundó en Brasil, el cual trata de fortalecer aspectos de la cultura y la tradición que benefician a toda la sociedad y no sólo a quienes detentan más poder. El centro celebra y enseña la herencia africana de Brasil: canciones yorumba y danza capoeira, como también comidas, ropa y decoraciones afro-brasileñas.

Sin embargo, las agencias de desarrollo del Norte a menudo ignoran las formas locales de resistencia a las normas de género y otras restricciones, debido a que éstas no se relacionan con sus propias experiencias (Mukhopadhyay, página 4 en esta revista). Son incapaces de buscar y escuchar una diversidad de puntos de vista, lo que significa que sólo las voces dominantes son escuchadas, mientras que los grupos oprimidos, como ciertos grupos de mujeres, permanecen silenciados.

Esta revista incluye recomendaciones prácticas y políticas, recopiladas por Seble Dawit y Aben Busia, quienes afirman: 'A la vez de reconocer que la opresión de género es universal, es imperativo evitar lo que Gayatri Spivak denomina el espectáculo de 'las mujeres blancas salvando a las mujeres de color de los hombres de color'" (página 7). Para ello recomiendan:

- empoderamiento de las mujeres para que eleven su propia condición en las sociedades y rechacen las normas culturales que las restringen,
- establecimiento de agendas locales y desarrollo de capacidades, e
- inversión e investigación a largo plazo, puesto que 'alterar la cultura es por definición un proceso a largo plazo' (página 10).

## **2.2 ¿Está el enfoque Género y Desarrollo interfiriendo en las culturas de otras personas?**

A juicio de Mohanty, la investigación feminista occidental impone sus propios puntos de vista culturales a las mujeres del tercer mundo. Cegadas por preconcepciones coloniales, estas investigadoras son incapaces de ver las experiencias reales de las personas a quienes estudian. Aunque Mohanty se centra en la investigación, hay implicaciones para GAD. Si el enfoque GAD se

deja llevar por valores occidentales como los descritos por Mohanty, corre el riesgo de victimizar en vez de empoderar a las mujeres del tercer mundo. Por el contrario, las personas que son blanco de las actividades de GAD son quienes deben orientar el proceso. En contraste con Mohanty, el libro de fuentes del DAC plantea cinco argumentos en cuanto a que el enfoque GAD no tiene por qué ser una interferencia en las culturas de otras personas.

**2.2.1 Mohanty, C.T., 1991, 'Bajo ojos occidentales: La academia feminista y el discurso colonial' ['Under Western Eyes: Feminist Scholarship and Colonial Discourse'], en C. Mohanty, A. Russo and L. Torres (eds.) *Third World Women and the Politics of Feminism* [*Mujeres del tercer mundo y la política del feminismo*], Bloomington: Indiana University Press**

La investigación feminista occidental presenta a las mujeres del tercer mundo como víctimas. Ésa es la crítica de la autora de este artículo que, si bien fue escrito hace más de 10 años, aún tiene un gran impacto en la academia y continúa siendo relevante en la actualidad para el trabajo en género y desarrollo. Mohanty acusa a la investigación feminista occidental de producir una imagen homogénea de una 'mujer del tercer mundo' como víctima desprovista de habilidades, oprimida por la familia, la cultura y la religión. Afirma que ese tipo de investigación 'coloniza las heterogeneidades materiales e históricas de las vidas de las mujeres en el tercer mundo' con el fin de construir una imagen singular de 'una "mujer promedio del tercer mundo" [quien] tiene una vida esencialmente truncada debido a su género femenino (léase: sexualmente restringida) y por ser "del tercer mundo" (léase: ignorante, pobre, sin educación, aferrada a las tradiciones, doméstica, orientada a la familia, victimizada, etc.), en contraste con la mujer occidental liberada' (página 56).

Mohanty analiza las representaciones del 'tercer mundo' en escritos de feministas del 'primer mundo' sobre temas tales como la mutilación genital femenina y el enfoque Mujeres en el Desarrollo. Los textos que revisa constantemente definen a las mujeres como objetos de lo que se les hace en vez de actoras con habilidades, y como víctimas ya sea de la 'violencia masculina', el 'proceso colonial', el 'sistema familiar árabe', el 'proceso económico de desarrollo' o el 'código islámico'.

En lugar de partir de experiencias vividas, este cuerpo de literatura feminista tiende a empezar con la suposición de ciertas diferencias entre mujeres del primer mundo y del tercero, como también entre mujeres y hombres en el tercer mundo, y analiza realidades materiales con base en ello. A la vez, dentro del tercer mundo se supone que el mismo significado y contenido se aplican en todos lados, por ejemplo, a la división sexual del trabajo, la reproducción, la familia, el matrimonio, el hogar, el patriarcado y el uso del velo. Se ignora, por ejemplo, la diferencia en el significado del velo en distintos tiempos y lugares, y se asume una correspondencia entre la cantidad de mujeres que lo usan y la magnitud de la opresión. Mohanty ofrece el ejemplo de diferentes significados del velo antes y después de la revolución en Irán. Las iraníes de clase media lo usaron durante la revolución de 1979 para expresar solidaridad con sus hermanas de la clase trabajadora, en oposición al sha y a la colonización cultural occidental, mientras que en Irán, cuando Mohanty escribió su artículo, la ley mandaba que todas las mujeres debían usar el velo.

Mohanty apunta que sus críticas también pueden aplicarse a académicas del tercer mundo que escriben sobre sus propias culturas, en particular aquéllas de clase media de áreas urbanas que asumen que su propia posición es la norma cuando escriben acerca de mujeres de áreas rurales o de la clase trabajadora. Este argumento se aplica a cualquiera que pretende utilizar sus propios estándares como criterios para 'codificar y crear "otros" culturales' (página 55). Sin embargo, es posible escapar de esta trampa. Algunas investigadoras, inclusive occidentales, han evitado colonizar a las sujetas de sus investigaciones partiendo de las particularidades locales y desconstruyendo las preconcepciones coloniales, en vez de centrarse en éstas.

**2.2.2 Schalkwyk, Johanna y Beth Woroniuk, 1997, *Libro de fuentes del DAC sobre conceptos y enfoques vinculados a la igualdad de género [DAC source book on concepts and approaches linked to gender equality]*, Grupo de Especialistas del DAC sobre Mujeres en el Desarrollo,**

**[www.oecd.org/document/59/0,2340,en\\_2649\\_34541\\_1887547\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/59/0,2340,en_2649_34541_1887547_1_1_1_1,00.html)**

(DAC es el Directorio de Cooperación al Desarrollo de la OECD, Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo)

El libro de fuentes del DAC brinda cinco argumentos, citados a continuación, en cuanto a que el enfoque GAD no tiene por qué ser una interferencia en las culturas de otras personas.

Al responder a la afirmación de que es culturalmente inapropiado apoyar los esfuerzos por lograr la igualdad entre mujeres y hombres, se pueden plantear cinco contra-argumentos principales:

1. Casi toda la cooperación al desarrollo tiene que ver con cambios de algún tipo: cambiar las estructuras económicas, las prácticas agrícolas, el acceso a los medios de comunicación, las prácticas en el ámbito de los derechos humanos. Todo ello tiene un impacto en la cultura.
2. La cooperación al desarrollo se centra en ayudar a los gobiernos para que implementen los compromisos internacionales que ya han contraído en materia de igualdad de género (como la Plataforma de Acción de Beijing y la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer – CEDAW).
3. Cada vez más, las mujeres en los países en desarrollo exigen cambios. En la última década ha habido una explosión de organizaciones de mujeres y defensoras de la igualdad de género que están articulando claras demandas en ese sentido, por lo que ya no es posible afirmar que los llamados al cambio vienen sólo de los países del Norte. Desafortunadamente, sus voces no siempre son escuchadas, ya sea por representantes de agencias de cooperación al desarrollo que no intentan encontrar a estas mujeres, o por los medios de comunicación tradicionales de sus propios países, o por funcionarios y políticos.
4. En la cultura existen muchas influencias. Con una economía global cada vez mayor y un creciente flujo de productos internacionales e imágenes de medios y culturales, casi todas las culturas se encuentran en estado de cambio. Imágenes que dan forma a los cambios en las identidades de género fluyen no sólo desde los programas de desarrollo, sino también desde otras fuentes, como son las telenovelas importadas, las películas de Hollywood, la música pop y la publicidad de la Coca-Cola. Las imágenes culturales también son manipuladas por movimientos religiosos y políticos. ¿A cuál cultura se refiere la gente? ¿Quién ha definido éstos como los elementos cruciales que deben ser protegidos?
5. Un principio básico de las estrategias de la cooperación al desarrollo en el ámbito de la igualdad de género consiste en ampliar los procesos de toma de decisiones, de manera que las mujeres, al igual que los hombres, participen plenamente en la definición de lo que es importante y de cuáles necesidades deberían ser prioritarias. Con demasiada frecuencia, el 'argumento cultural' es movilizado por hombres (tanto del Norte como del Sur) que se oponen a ese objetivo básico.

### **3. Estudios de caso:**

#### **Desafiando las normas culturales en las sociedades**

---

Las normas culturales opresivas deben ser desafiadas, tanto en las sociedades como en las instituciones de desarrollo y la práctica de éste. Tales desafíos pueden ser constructivos y prácticos, conduciendo a mejoras concretas para los grupos marginados por las normas culturales dominantes. Por otro lado, el cambio cultural es un proceso complejo, y los esfuerzos insensibles instigados por gente de afuera pueden ser una fuente de problemas. Siempre que sea posible, es importante trabajar con las corrientes y tradiciones culturales vigentes, tal vez reavivar o dar prominencia a prácticas de género equitativas que han sido descuidadas a lo largo del tiempo, o apoyar alternativas existentes a las normas de género dominantes e inequitativas. También es clave abrir espacios para que puedan ser escuchadas las voces de los grupos marginados por las normas dentro de sus propias culturas o de quienes las desafían.

En esta sección se describen las actividades que adoptan dichos enfoques. Estos estudios de caso provienen de una gama de iniciativas; algunos pretenden abarcar naciones y regiones, mientras que otros trabajan más localmente a nivel de base comunitaria. Se involucran en las culturas de género, sexualidad, dis/capacidad y raza. Algunos proyectos, como Solidez en Nicaragua, no necesariamente empiezan centrándose en la cultura, pero en el curso de su trabajo descubren que la atención sólo a las actividades materiales y económicas no logra enfocar asuntos clave relacionados con los estereotipos, los prejuicios y la autoestima. La variedad de experiencias presentadas a continuación da cuenta de las dificultades de trabajar en pro del cambio cultural, como también de las posibilidades de éxito en esta área.

#### **3.1 SPEECH en el sur de la India: Las mujeres inician el cambio**

SPEECH es una ONG que trabaja en Tamil Nadu (sur de la India). Ha propiciado cambios en las culturas de género y algunas mujeres han asumido el liderazgo en actividades apoyadas por SPEECH, pese a la oposición de otros miembros de la comunidad. SPEECH se caracteriza por un enfoque gradual a largo plazo; inicialmente invirtió varios meses generando confianza, y antes de introducir proyectos económicos estableció paulatinamente, en cada comunidad, los 'sangams', que son centros informales de aprendizaje. Surgida en 1987, SPEECH tiene compromisos explícitos para trabajar por la equidad de género y con personas marginadas, lo cual incluye confrontar estereotipos negativos. El personal de la organización está conformado en su mayoría por habitantes de las aldeas del área, e integrantes de la comunidad a menudo actúan como facilitadoras/es y desarrollan herramientas por su propia iniciativa.

SPEECH fue, para algunas mujeres, un recurso que podía ser movilizado a fin de mejorar las condiciones en su aldea, pero también su propia situación respecto de los hombres. En una aldea, luego de varios meses de estar generando confianza, SPEECH inició sesiones de aprendizaje sobre solución de problemas. Debido a conflictos entre los hombres y por los niveles más bajos de alfabetización femenina, sólo mujeres participaban en esas sesiones. Algunos hombres las ridiculizaban, preguntándoles: '¿Por qué quieres aprender a leer y escribir? ¿Crees que vas a convertirte en funcionaria del gobierno?' (Jones, 2001:14). Aun así, dos mujeres jóvenes que contaban con educación primaria se dispusieron a enseñarles a las demás. Karupae, una mujer mayor que participó en esta actividad, explicó:

*Ellos apagaban las luces y desbarataban la lección en cualquier forma que podían... los hombres seguían adelante con estas molestias. Pero nosotras nos unimos más. Nos sentíamos muy bien de estar aprendiendo juntas. Hablábamos sobre las necesidades de la comunidad y cómo podíamos resolver problemas. Sabíamos que nuestros esposos no veían el sentido de que asistiéramos a las reuniones, pero queríamos continuar (Jones, 2001: 15).*

Inicialmente, desafiar las expectativas culturales acerca de las mujeres provocó hostilidad. Sin embargo, llegó un punto en que las actitudes cambiaron. Paciyam, una mujer de una aldea, con el acuerdo de las demás participantes describe:

*El trabajo con SPEECH nos dio mucha información e ideas. Nosotras asumimos la responsabilidad de convencer a los hombres [acerca de los beneficios para ellos]. Un evento los hizo cambiar de opinión: ver nuestro buen trabajo con la bomba manual. Hablamos sobre este problema y SPEECH nos ayudó a retirar la vieja tierra y poner la nueva. Ello hizo posible que los hombres vieran que las mujeres estábamos haciéndole un bien a la comunidad. Luego dejaron de molestarnos y algunos de ellos empezaron a ayudar (Jones, 2001: 15).*

No obstante, este punto de cambio aún entraba en el ámbito de los roles de género tradicionales – la responsabilidad del acarreo de agua recaía en las mujeres – pero gradualmente ellas llevaron los cambios un poco más allá. Representantes del sangam de las mujeres, acompañadas por los hombres, fueron a la oficina del gobierno local y se apoyaron en los programas gubernamentales orientados a suministrar/subsidiar electricidad para la aldea, un televisor público y la construcción de casas comunales. Era inaudito que la gente de la aldea, sobre todo las mujeres, se presentaran directamente ante el gobierno pero, con la información y facilitación proporcionadas por SPEECH, el funcionario oficial estuvo de acuerdo, impresionado de que el sangam hubiera preparado su propio caso.

Las mujeres se convirtieron en activas facilitadoras y reportaron que se estaban involucrando más en ámbitos tradicionalmente de hombres, como los proyectos de desarrollo de cuencas

hidrográficas y el mantenimiento del alumbrado público. Con control sobre los préstamos de SPEECH, y cabras que fueron compradas con éstos, se incrementó el poder adquisitivo de las mujeres, quienes pudieron comprar joyas e implementos para el hogar. Sin embargo, otros aspectos no fueron afectados, como el poder de toma de decisiones en la compra de tierra y semillas, pero las mujeres sí reportaron más respeto y dignidad.

*Fuente: Jones, Emma, y SPEECH, 2001, 'Of other spaces' Situating Participatory Practices: A Case study from south India*['Prácticas participativas de situación "de otros espacios": Estudio de caso del sur de la India'], IDS Working Paper 137, May 2001.

### **3.2 Organización y diálogo de género de hombres con la Red de Desarrollo y Comunicación de Mujeres Africanas (African Women's Development and Communication Network – FEMNET)**

FEMNET se ha propuesto incorporar a un movimiento regional de hombres africanos que trabajan por la igualdad de género en su estrategia de 'Hombres contra la Violencia basada en Género'. Buscó grupos de hombres comprometidos a erradicar la violencia contra las mujeres e inicialmente los reunió en una consulta regional realizada en diciembre del 2001 en Nairobi. Ciertas culturas eran vistas como obstáculos para poner fin a la violencia, incluidas 'fuertes creencias culturales aun entre mujeres y la aceptación de la violencia como una forma normal de vida' (Okumba, 2001:6), además de las culturas de violencia generadas por el legado del apartheid en Sudáfrica. Los objetivos de esta reunión fueron redactados en términos de cambio cultural e incluían 'identificar asuntos críticos para transformar actitudes y conductas de hombres africanos y crear una cultura de igualdad de género, desarrollo y paz' (Okumba, 2001:6). Una reunión de mujeres asociadas propuso que los hombres debían 'organizar foros exclusivamente de hombres para desmantelar la masculinidad y redefinir nuevos valores masculinos' (2001:6).

Las organizaciones de hombres que participaron habían estado involucradas en actividades que iban desde asistir a funerales de víctimas de la violencia y manifestar su preocupación sobre el asunto, hasta campañas en los medios de comunicación, veladas sociales para varones en las escuelas y articulación con iglesias y partidos políticos. Algunas iniciativas desafiaban las normas de género, mientras que otras iniciaron con dichas normas y a veces las mantuvieron, por ejemplo, un grupo de apoyo para maridos, el cual comenzó como un conversatorio a la hora del almuerzo que se enfocaba en estereotipos tales como 'las esposas son desagradecidas' y permitía a los hombres ventilar su cólera (Okumba, 2001:14).

Las medidas propuestas incluyen:

- Desarrollar un programa a largo plazo de gestoría y defensa por hombres a favor de la igualdad de género en seis a 10 países en la región, partiendo de la experiencia del programa de capacitación en género de FEMNET y de la nueva experiencia adquirida en el trabajo con hombres en el ámbito de la violencia basada en género (VBG). Con ello se pretende que los

hombres lleguen a otros congéneres a través de sus redes empresariales, políticas, profesionales, religiosas y sociales, con el fin de sensibilizarlos en torno a la VBG y la igualdad de género.

- Dotar a los hombres de los conceptos, conocimientos y habilidades que se requieren para la sensibilización y la gestoría y defensa en género, a fin de que transformen sus propias actitudes, conductas e influencias entre sus pares y sus comunidades.
- Crear una masa crítica de hombres que creen en la igualdad de género y que influyan en las comunidades, las organizaciones y el público para que éstos acojan la igualdad de género.

*Fuente: Okumba, Miruka, 2001, 'Men against Gender Based Violence' ['Hombres contra la Violencia basada en Género'], Consulta Regional, Informe de FEMNET y correspondencia con FEMNET.*

### **3.3 Activismo intersexual en Bangladesh**

A lo largo del sur de Asia, las comunidades de 'hijras' son formadas por personas intersexuales, como también por transgéneros que nacieron hombres pero no se identifican como tales, muchos de los cuales optan por la castración.<sup>1</sup> Tradicionalmente y en la actualidad, los/as hijras se incorporan al trabajo sexual y el entretenimiento. En años recientes, el financiamiento internacional para prevención del VIH/SIDA se ha vuelto más accesible para esas comunidades y ha alentado a los/as hijras a hacerse más visibles y organizarse mejor.

En Bangladesh en el año 2000, un grupo de hijras, que en su mayoría se dedican al trabajo sexual, formó Bondhon ('vínculo' en bengalí). Esta organización se involucra en una gama de actividades que incluyen trabajo para prevención del VIH/SIDA, apoyado por financiamiento internacional, y realización de campañas a favor de los derechos humanos de trabajadores/as del sexo. También está formando alianzas con otras organizaciones en un cabildeo por la

---

<sup>1</sup> El término 'intersexual' se refiere a personas cuyos cromosomas o anatomía no encajan de manera perfecta dentro de los criterios para las categorías hombre o mujer. Uno de cada 500 bebés nace intersexual (Philips, Helen, 2001, 'Boy Meets Girl' ['El chico conoce a la chica'] en 'Gender: Why two sexes are not enough' ['Género: Por qué dos sexos no son suficientes'], *New Scientist*, No. 2290, 12 May 2001). El término 'transgénero' se refiere a quienes consideran que no encajan dentro de las normas sexuales, incluidas personas que sienten que su cuerpo no corresponde al sexo que ellas mismas creen tener y aquéllas que sienten que no son ni hombres ni mujeres, o que rechazan el requisito de apegarse a estas categorías.



‘¿Dónde estamos?’ Con esto se pregunta cuáles espacios están disponibles para la existencia y visibilidad de los/as hijras en el sistema de los sexos masculino y femenino.

*(Afiche por Bondhon, cortesía de Shonghoti)*

inclusión de su identidad intersexual en las tarjetas de identidad de votantes para futuras elecciones; actualmente esas tarjetas especifican que el/la votante debe ser hombre o mujer. A la vez de realizar campañas por el reconocimiento de las personas intersexuales, Bondhon está acercándose a la red nacional de mujeres Doorbar ('indómita' en bengalí). Esta doble estrategia podría reflejar la diversidad dentro de Bondhon, donde la mayoría de integrantes se identifica como mujer, pero otros ni como hombre o mujer, o bien se identifican como pertenecientes a ambos sexos.

Las organizaciones miembros de la red Doorbar, muchas de las cuales son grupos de base comunitaria de mujeres rurales, han iniciado un proceso de discusión sobre la relación con Bondhon. Este debate ha suscitado nuevos asuntos de género, sexo y sexualidad que han provocado una gama de reacciones. Algunas de las organizaciones sienten curiosidad o suspicacia. Otras acogen a Bondhon y consideran que si las/os integrantes de ésta se identifican como mujeres, entonces califican para que se les incluya en Doorbar. Se ha puesto en marcha un proceso de intercambio entre Doorbar y Bondhon, que incluye la participación de Bondhon en la conferencia nacional de Doorbar realizada en enero del 2002.

*Fuente: Entrevista a Shireen Huq en el Instituto de Estudios de Desarrollo, 8 de julio del 2002.*

Ver Sección 3.1.2 del Informe General para más información sobre la intersexualidad.

### **3.4 Placer sexual como derecho humano: Experiencias de un programa de capacitación de bases en Turquía**

Este proyecto parte de entender la sexualidad y la identidad sexual como algo que se infunde en niñas y niños desde muy temprana edad. Las maneras en que se les permite mostrar sus cuerpos y cómo se relacionan con otras/os niñas/os y personas adultas a menudo son vigiladas estrictamente por las familias y comunidades. Esto continúa en la adultez, cuando las ideas sobre lo que constituye una conducta sexual 'correcta' o 'incorrecta' son una parte importante de la vida social. Por ejemplo, entre gente adulta joven se considera que las personas son más varoniles cuando tienen experiencia sexual y más femeninas si permanecen vírgenes. Ello crea tabúes sociales en torno a la discusión sobre la sexualidad de las mujeres.

En Turquía, la organización Mujeres por los Derechos Humanos de las Mujeres (Women for Women's Human Rights) habla sobre la sexualidad en términos de derechos humanos, como parte

de su programa de 'Capacitación para Mujeres en Derechos Humanos y Conocimientos Legales'. Éste es conducido por trabajadoras sociales, especialmente entrenadas, en Centros Comunitarios y Residencias Estatales para niñas en todo el país. La capacitación en derechos humanos incluye un módulo que desafía la idea de que a las mujeres no se les debe permitir experimentar placer sexual y que la sexualidad siempre debe ser vista en términos de reproducción. El hecho de incluir la sexualidad en un programa de capacitación que enfoca una amplia gama de asuntos relacionados con los derechos humanos la coloca en un contexto social, más que privado. El tema de la sexualidad se aborda al final de la capacitación, una vez que han sido comprendidos los conceptos de derechos humanos y cómo exigirlos, y cuando las participantes ya se han familiarizado entre sí. La creación de un ambiente de seguridad y confianza en los talleres recibe un gran énfasis.

Mujeres que asistieron a las sesiones describieron haberse sentido castigadas por ser curiosas acerca de la sexualidad en su niñez y que habían sido totalmente ignorantes de la sexualidad, la virginidad, el embarazo y su propio cuerpo (como también del de su esposo). Durante la sesión sobre el placer sexual se motivó a las participantes a verlo como algo natural y a separar la sexualidad de sus ideas y experiencias negativas de violencia, temor y vergüenza que tan frecuentemente acompañan a estas discusiones. Las asistentes empezaron a discutir sobre sus expectativas en el terreno sexual y dijeron que a veces podían hablar de esto con sus amigas, a pesar de los tabúes. Algunas comentaron que, aun en la pobreza, ¡el sexo es uno de los pocos disfrutes gratuitos! Las sesiones fueron útiles tanto para las mujeres mayores que reflexionaban sobre décadas de sentimientos negativos acerca del placer sexual, como para las jóvenes que aún no eran sexualmente activas. También ayudaron a las madres a pensar en cómo podían ayudar mejor a sus hijas a comprender el sexo y la sexualidad.

Los métodos utilizados en la capacitación son: apertura de la sesión identificando las asociaciones positivas y negativas que las mujeres tienen de la sexualidad y mostrando las formas en que éstas se construyen; discusiones en torno a los mitos sociales y cómo afectan las experiencias personales; sesiones informativas sobre los órganos sexuales femeninos, e intercambio de ideas respecto a considerar el placer sexual como un derecho humano.

*Fuente: Ilkkaracan, Ipek, y Gül'ah Seral, 2000, 'Sexual Pleasure as a Women's Human Right: Experiences from a Grassroots Training Programme in Turkey' ['Placer sexual como un derecho humano de las mujeres: Experiencias de un programa de capacitación de bases en Turquía'], pp. 187-196 en Pinar Ilkkaracan (ed.) Women and Sexuality in Muslim Societies [Las mujeres y la sexualidad en sociedades musulmanas], Istanbul: Women for Women's Human Rights (WWHR).*

### **3.5 Organización por los derechos sexuales: El Manifiesto de las Mujeres de Namibia**

Khaxas (la autora de este ensayo) empieza por anotar la contradicción que existe entre la afirmación del gobierno de Namibia en cuanto a que respeta los derechos humanos de todas las mujeres y el hecho de que a las lesbianas se les dice que no tienen ningún derecho humano en absoluto. El

ensayo relata la historia de cómo Sister Namibia, una organización que trabaja por los derechos de las mujeres, coordinó un proceso nacional y de colaboración para producir el Manifiesto de las Mujeres. Al principio, uno de los asuntos más controversiales fue si se incluiría lenguaje sobre los derechos sexuales y los de lesbianas. Aunque el consejo de mujeres (una rama del partido gobernante) de la Organización de los Pueblos del África Suroccidental (SWAPO, por sus siglas en inglés), entre otros grupos, se resistió a incluir en el Manifiesto referencias relacionadas con los derechos de las lesbianas, la mayoría del resto de organizaciones, incluidos grupos comunitarios de mujeres rurales, acogieron la inclusión de tales referencias. A través de discusiones y sociodramas en talleres regionales sobre el Manifiesto, Sister Namibia descubrió que la vasta mayoría de las participantes apoyaba con entusiasmo el uso de los derechos humanos como un medio para empoderar a las mujeres sin importar su orientación sexual. De hecho, ellas estaban dispuestas a resistirse a la discriminatoria posición de SWAPO sobre este asunto e hicieron declaraciones de apoyo a la inclusión, tales como 'Las mujeres lesbianas son nuestras madres, hermanas e hijas' (Khaxas, 2001:64). Sister Namibia ha continuado trabajando consistentemente, en todos sus emprendimientos, por la indivisibilidad de los derechos humanos de las mujeres.

*Fuente: Khaxas, Elisabeth, 2001, 'Organising for sexual rights: The Namibian women's manifesto' [Organización por los derechos sexuales: El Manifiesto de las Mujeres de Namibia], pp. 0-65 en Cynthia Meillon with Charlotte Bunch (eds) Holding on to the Promise: Women's Human Rights and the Beijing+5 Review [Aferradas a la promesa: Los derechos humanos de las mujeres y la revisión Beijing+5]. New Brunswick, NJ: Centre for Women's Global Leadership, Rutgers, citada en Fried, 2002, ver Sección 6.4 de esta colección.*

### **3.6 Desafiando las culturas de género y discapacidad en Nicaragua**

Al igual que en cualquier otro lugar, las mujeres con discapacidad en Nicaragua enfrentan obstáculos materiales tales como infraestructura inadecuada, falta de oportunidades económicas y sociales, además de violencia. Sin embargo, una de las principales barreras para su integración es la baja autoestima. El programa 'Mujeres con Discapacidades' de la ONG Solidez se centró inicialmente en organizar y brindar apoyo económico. Se descubrió que esto ayudaba a elevar la autoestima, pero no propiciaba discutir por qué ésta era baja ni desarrollar una visión estratégica. En respuesta a ello, Solidez reorientó su estrategia a fin de enfocar específicamente los asuntos de 'género, autoestima y refuerzo de las identidades individuales de las mujeres' (Dixon, 2001:11).

El programa de mujeres de Solidez establece grupos locales. En un principio éstos pueden ser iniciados por organizadoras sin discapacidades físicas que empiezan por visitar a mujeres con discapacidad en sus hogares, compartir experiencias y analizar obstáculos. Aunque las reuniones comienzan en los hogares, pueden llegar a realizarse en un espacio público, por ejemplo debajo de un árbol, una vez que las mujeres sienten suficiente confianza para ser vistas en la calle. Los asuntos de la autoestima y la dependencia son centrales. La capacitación a todos los niveles y la

rotación de las responsabilidades de liderazgo dentro de los grupos motivan a todas las participantes a desarrollar una mayor confianza en sí mismas.

La capacitación en género se imparte con el mismo objetivo de aumentar la autoestima e independencia. Esto fue altamente valorado en un ejercicio en el que todas las miembras calificaron las actividades de Solidez según el valor que éstas tenían para ellas. Los resultados fueron los siguientes:

1. Apoyo mutuo y compañía
2. Aparatos auxiliares (por ejemplo, ayudas ortopédicas, sillas de rueda, etc.)
3. Capacitación en género
4. Capacitación en destrezas laborales
5. Generación de conciencia dentro de la familia
6. Proyectos económicos y crédito
7. Generación de conciencia en las instituciones

Los talleres de capacitación en género cubren:

- Sexo e identidad de género (incluida la imagen de las mujeres)
- La base de la opresión
- Sexualidad, placer y etapas de la vida
- Violencia dentro de las familias y las parejas

Estos talleres han tenido efectos directos y materiales. Después del taller sobre violencia, que incluyó estudio de la ley contra la violencia doméstica, algunas participantes se sintieron capaces de ofrecer consejos y apoyo a mujeres que sufren este problema. Las sesiones sobre sexualidad rompieron tabúes, propiciando una discusión franca, y varias mujeres luego se involucraron por primera vez en relaciones sexuales e íntimas. Algunas experimentaron esto como positivo, mientras que para otras significó experimentar aún más discriminación en nuevas áreas.

*Fuente: Dixon, Helen, 2001, Learning from experience: Strengthening organisations of women with disabilities [Aprendiendo de la experiencia: Fortalecimiento de las organizaciones de mujeres con discapacidades], Nicaragua and London: Solidez and One World Action.*

### **3.7 Desafiando las culturas racistas en el Reino Unido: Raíces del Futuro**

Raíces del Futuro es un proyecto de la Comisión para la Igualdad Racial en el Reino Unido. Su objetivo es desafiar el racismo mostrando el importante papel y contribución de las 'minorías étnicas' al desarrollo económico, social y cultural del país. La idea de que las culturas y sociedades están conformadas por una amplia variedad de distintas influencias, y de ahí que todas las personas

seamos una 'raza mixta', es una valiosa manera de confrontar la discriminación racial. Raíces del Futuro produjo una exhibición que ha recorrido todo el país, así como un libro y otros afiches y materiales publicitarios. Éstos muestran no sólo los orígenes de las diferentes ideas culturales, sino también las habilidades, el trabajo y el capital que provienen de los diversos grupos en la sociedad británica. Se celebra a las primeras mujeres de minorías que ingresaron a establecimientos del Reino Unido tales como el ejército o las universidades de Oxford y Cambridge. La exhibición persigue desafiar al actual clima de hostilidad en este país hacia personas que buscan inmigración y asilo.

*Fuentes: [www.cre.gov.uk/](http://www.cre.gov.uk/) y [www.cre.gov.uk/ethdiv/ed\\_roots.html](http://www.cre.gov.uk/ethdiv/ed_roots.html)*

## **4. Estudios de caso:**

### **Desafiando las normas culturales de la industria del desarrollo**

---

Tal como se argumenta en algunos de los textos de la Sección 1 (Schech y Haggis, Sweetman, Mohanty), ciertas organizaciones de desarrollo pueden ser opresivas y resistirse al cambio. A continuación se presentan ejemplos de actividades que persiguen forjar transformaciones positivas en las culturas del desarrollo. Se describe la decisión de ACORD de trasladar puestos de toma de decisiones a África. Asimismo, un proyecto de investigación para el desarrollo que desafía preconcepciones, inclusive entre donantes, acerca de las mujeres musulmanas. Además se presenta el giro de Oxfam hacia trabajar en el Reino Unido, como también las implicaciones de la división Norte-Sur. Finalmente, se discute la efectividad de la capacitación en género para el personal del Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID) del Reino Unido.

#### **4.1 Cambio organizacional – ACORD se traslada a África**

ACORD es una ONG internacional con sede en el Reino Unido. Trabaja en países africanos en temas de conflicto, medios de subsistencia, género y VIH/SIDA. En los talleres regionales y panafricanos del personal de ACORD y de grupos de interés se lanzó un proceso para trasladar, del Reino Unido a África, el liderazgo estratégico, la identidad y el manejo de la organización. El mismo taller inició un giro en la misión de ACORD, pasando de satisfacer necesidades básicas a promover la justicia social. Ahora, todos los puestos clave de toma de decisiones están siendo trasladados a África y el perfil del personal de ACORD se ha tornado más africano a través de un proceso de desarrollo de capacidades y de contratación interna y externa. La reubicación será completada en el 2004.

*Fuente: Entrevista telefónica con Debra Vidler, directora para desarrollo organizacional de ACORD, 28 de junio del 2002.*

Un relato más detallado se encuentra en la Sección 6.1 del Informe General.

#### **4.2 El proyecto de investigación sobre mujeres musulmanas y acción para el desarrollo**

En los Países Bajos, el Real Instituto Tropical (KIT, por sus siglas en holandés) ha coordinado un Proyecto de Investigación sobre Mujeres Musulmanas y Acción para el Desarrollo (1998-2000). Fue iniciado con el fin de combatir los prejuicios en GAD contra el islam, y contra las mujeres musulmanas, que obstaculizan los esfuerzos para abordar asuntos de género en sociedades musulmanas:

*El objetivo de este proyecto fue desarrollar reflexiones acerca de cómo las mujeres musulmanas utilizan los recursos religiosos y culturales a fin de apoyar sus derechos a la salud reproductiva y la educación. Un objetivo adicional es usar esas reflexiones para desarrollar enfoques de GAD que empoderen a las mujeres y las consideren agentes de cambio, no víctimas de las culturas patriarcales. 'La tradición islámica es a menudo vista como monolítica y unitaria... [lo cual es] inapropiado e incorrecto... [Ni el islam ni la cultura puede] considerarse algo estático ni normativo. No se toman en cuenta las miles de formas en que cada día las mujeres en el mundo islámico (y en otras partes) confrontan, negocian y se adaptan a fin de promover sus propias agendas para su supervivencia y la realización de sus derechos (Mukhopadhyay, 2001).*

Se contrató a investigadoras de organizaciones socias en Senegal, Malí, Yemen, Sudán, Etiopía y Bangladesh. Ellas trabajaron en sus propias culturas y en los Países Bajos con investigadoras holandesas, muchas de las cuales provenían de la comunidad inmigrante musulmana. Se involucraron en investigación participativa, entrevistas a profundidad, historias de vida y discusiones de grupos focales con mujeres pobres en diferentes etapas de la vida.

La investigación ha revelado que las tradiciones e instituciones religiosas pueden funcionar tanto como restricción y como apoyo. Las implicaciones políticas varían según el país. En Bangladesh se muestra que el cambio es posible cuando el gobierno, las ONG y las organizaciones religiosas asumen una posición común en un asunto determinado, como lo han hecho en el caso de la planificación familiar. En Etiopía, las investigadoras recomiendan que se apoye y reconozca el rol que juegan las escuelas y capacitadoras/es comunitarias/os e islámicas/os para ayudar a mujeres y niñas pobres. En Yemen se sugieren incentivos a fin de que las niñas asistan a la escuela, como educación gratuita y estipendios. En los Países Bajos se propone que el gobierno destine recursos específicamente a minorías étnicas y al mismo tiempo promueva intercambios entre la población holandesa y mujeres y hombres musulmanes, recayendo en la parte holandesa la responsabilidad de iniciar tales intercambios e involucrarse en ellos.

Resultados adicionales del proyecto incluirán:

- un libro de recursos para las organizaciones y mujeres participantes,
- videos sobre intercambios entre mujeres como apoyo al libro de recursos,
- directrices para donantes, y
- publicación de *Ética islámica, género y derechos humanos [Islamic ethics, gender and human rights]*, por la Dra. Riffat Hassan, eminente académica islámica.

*Fuente: Mukhopadhyay, Maitrayee, 2001, 'Muslim Women and Development Action Research Project' [Proyecto de Investigación sobre Mujeres Musulmanas y Acción para el Desarrollo], Informe sintetizado, KIT, Royal Tropical Institute, Netherlands*  
[www.kit.nl/frameset.asp?TargetURL=/gender/default.asp](http://www.kit.nl/frameset.asp?TargetURL=/gender/default.asp)

### 4.3 Dicotomías entre el Norte y el Sur: Oxfam en el Reino Unido

Una buena parte del desarrollo internacional implica una asociación de desigualdad y pobreza con el Sur, como también la premisa de que Sur ha de aprender del Norte. Por ejemplo, del Norte al Sur fluyen ideas acerca de lo que cuenta como buena gobernanza o relaciones justas e igualitarias. A continuación destaco aspectos de la estrategia de Oxfam Gran Bretaña (GB) que intentan revertir esas dinámicas entre ambos hemisferios.

- Reconocer la desigualdad y la pobreza en el Norte:  
En 1997, Oxfam GB inició un programa británico sobre pobreza en el norte de Inglaterra, donde la desindustrialización ha provocado una elevada tasa de desempleo masculino. Aunque las mujeres allí tradicionalmente eran una parte más pequeña que los hombres de la fuerza laboral remunerada, la carga de mantener a la familia recaía cada vez más en ellas. Sin embargo, a menudo tenían empleos de medio tiempo, mal remunerados, sin ninguna seguridad ni prospectos profesionales o reconocimiento por parte del Sindicato de Comercio, y continuaban a cargo de la mayor parte del cuidado infantil, lo cual conducía a una 'pobreza de tiempo'. Esto, sumado a informes de las Naciones Unidas que señalaban que el 15 por ciento de la sociedad británica vive en la pobreza, como también al hecho de que la brecha entre la gente más pobre y la más rica es mayor en el Reino Unido que en Sri Lanka o Etiopía, apuntaba a la necesidad de un programa sobre pobreza en Gran Bretaña (*Links*, 1998).
- Promover el aprendizaje desde el Sur:  
Llevando al Reino Unido su experiencia de trabajo con Oxfam en el Sur, Geraldine Terry, ex oficial de comunicaciones de Oxfam GB para Asia, posteriormente se convirtió en la Oficial del Proyecto sobre Pobreza de Oxfam GB. Algunos enfoques eran transferibles, como los microfinanciamientos, el desarrollo de capacidades y ciertas medidas participativas. Alejándose de la usual dinámica de esperar que las organizaciones del Norte les enseñen a las del Sur, el Programa sobre Pobreza en GB se propuso establecer un mini-programa de 'aprendizaje Norte-Sur' con programas de intercambio. El programa apoyó a 'Engender', un grupo de mujeres escocesas que busca llevar los asuntos de género a los programas de desarrollo y regeneración económicos, para que aprendiera de la experiencia del Presupuesto de las Mujeres de Sudáfrica, el cual analiza el impacto de género del presupuesto general de esa nación. Terry dice: 'En mi opinión, el género es un área en la que el sector de voluntariado británico podría beneficiarse de ver lo que se está haciendo en otros lugares' (*Links*, 1998).
- Desbaratar el mito de que las mujeres son más liberadas en el Norte:  
*Links*, la revista de Oxfam sobre género, presenta el siguiente cuadro que enfoca el mito de la mujer occidental liberada y su oprimida 'hermana' del tercer mundo, mito que Mohanty critica.

### ¿Están realmente en mejor situación las mujeres británicas?

Aunque a Gran Bretaña se le considera un país desarrollado, la feminización de la pobreza allí es un problema, como lo es en el mundo en desarrollo.

- Las mujeres conforman el 70 por ciento de las personas con menores salarios y el 56 por ciento de la gente adulta que vive en la pobreza en Gran Bretaña.
- En Gran Bretaña ellas devengan salarios entre 30 y 40 por ciento más bajos que los de los hombres en empleos similares.
- Hay una intersección entre el género y las desventajas raciales. El 16 por ciento de las mujeres pertenecientes a minorías étnicas en edad de trabajar está desempleado, en comparación con el 6 por ciento de las mujeres blancas.
- La mayoría de los hombres aún no considera el trabajo doméstico y de cuidados como parte de su rol. El 68 por ciento de las mujeres realiza las tareas del hogar, en contraste con el 4 por ciento de los hombres (el 27 por ciento comparte el trabajo). El 48 por ciento de las mujeres cuida a otra(s) persona(s) por más de 50 horas semanales, en comparación con el 28 por ciento de los hombres.
- Es menos probable que las mujeres controlen el presupuesto del hogar, pero tienen más probabilidades de manejarlo. El 44 por ciento de los hombres cuenta con dinero para gastos personales, en contraste con el 28 por ciento de las mujeres.

*(Adaptado de Links, 1998)*

*Fuente: Oxfam, 1998, Links, Boletín de Oxfam sobre Género, noviembre de 1998  
([www.oxfam.org.uk/policy/gender/98nov/9811bett.htm](http://www.oxfam.org.uk/policy/gender/98nov/9811bett.htm))*

#### **4.4 Capacitación en género y 'el asunto de la cultura' en el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID)**

¿Por qué algunos/as integrantes del personal del DFID continúan ambivalentes acerca del género? En un análisis del impacto de la capacitación en género en el DFID, Sheelagh Stewart descubrió que si bien los cursos de concientización y planificación en materia de género eran a la vez efectivos y disfrutables, persiste una resistencia que es evidente en las ideas referidas a la cultura.

*El 'argumento de género' ha sido ganado en el DFID. La importancia de la igualdad entre mujeres y hombres es ampliamente reconocida y la mayoría de personas entrevistadas se sentía muy cómoda con esta agenda y con los conceptos relacionados. Sin embargo, el 'argumento de la cultura' no ha corrido la misma suerte. Una significativa proporción de las*

*personas entrevistadas cree que es 'culturalmente problemático' intervenir en asuntos de género. Este grupo no ve la cultura como dinámica, cambiante y reflejo de las dinámicas de poder dentro de determinadas sociedades' (Stewart, 1998:2).*

Es interesante observar quiénes están movilizando dicho argumento o siendo movilizados/as por él. Del 26 por ciento de las personas participantes en el estudio mencionado que estuvieron de acuerdo con la afirmación de que el género estaba 'interfiriendo en las culturas de otra gente' e imponiendo agendas occidentales/feministas, sólo el 1 por ciento eran mujeres. Este estudio recomienda que la cuestión de la cultura sea incorporada en la futura capacitación en género y se incluyan los cinco argumentos descritos por Schalkwyk y Woroniuk (ver la Sección 2.3.1 de esta colección).

*Fuente: Stewart, S., 1998, The Contribution of Gender Training to Equality between women and men in DFID Development Management [La contribución de la capacitación en género a la igualdad entre mujeres y hombres en el manejo del desarrollo del DFID], informe del Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido.*

## 5. Manuales de capacitación

---

La capacitación puede abrir la posibilidad para cambios a nivel individual y organizacional. En esta sección se presentan tres diversos manuales de capacitación que se enfocan en género a los diferentes niveles: personas, sociedad y organizaciones.

### 5.1 **Balchin, Cassandra (ed.), 1996, *Mujeres, ley y sociedad: Manual de acción para ONG* [*Women, Law and Society: An Action Manual for NGOs*], Women Living Under Muslim Laws, Women and Law Pakistan Country Project, Lahore: Shirkat Gah**

Los valores culturales están implícitos tanto en las leyes estatutarias como en las consuetudinarias. El propósito de este manual es promover la comprensión de las mujeres acerca de sus derechos bajo esos marcos legales a veces conflictivos en Paquistán.

Las reglas que gobiernan a las sociedades están compuestas de:

- legislación o ley estatutaria nacional que las cortes hacen cumplir, y
- costumbres o leyes consuetudinarias provenientes de diversas prácticas religiosas, locales y sociales.

Esta combinación es un ejemplo de cómo las culturas se componen de numerosas y diferentes influencias. Las leyes o reglas estatutarias y las consuetudinarias dictan la manera en que la gente vive su vida: en las relaciones, la crianza infantil, la toma de decisiones económicas y la salud. En el caso de muchas mujeres, comprender mejor su posición en lo relativo a las leyes estatutarias y consuetudinarias podría potenciar sustancialmente su capacidad de hacer elecciones y negociar mejores situaciones para sí mismas y sus familias. Algunas leyes discriminan a las personas y otras les posibilitan reclamar ciertos derechos y beneficios.

Este manual brinda información detallada y práctica para que las ONG puedan ayudar a las mujeres a manejar varios aspectos de la ley. También tiene el potencial de ser utilizado por las mujeres mismas, de manera que aprendan cómo enfocar situaciones complicadas de las leyes estatutarias y consuetudinarias. En Paquistán, al igual que en otros países, la combinación de ambas leyes es increíblemente complicada y varía entre diferentes regiones y contextos culturales.

Cuadros accesibles describen lo que las leyes estatutarias y consuetudinarias dicen sobre el matrimonio y el divorcio, la familia, los derechos económicos, la autonomía corporal y la violencia contra el cuerpo. Luego siguen explicaciones de cómo las leyes funcionan en la práctica en distintos escenarios, con caricaturas y diagramas explicativos, e información sobre asuntos relacionados,

tales como códigos policiales, estadísticas y la documentación que pudiera estar involucrada. Se relatan historias de la vida real referidas al impacto de estas leyes en las vidas de las mujeres.

Esa información va dirigida a ayudar a las mujeres a que utilicen las leyes que les otorgan derechos y desafíen aquéllas que las discriminan. Los siguientes son algunos ejemplos de los tópicos cubiertos:

- **Negociaciones y contratos matrimoniales:** El manual muestra las diferencias entre la ley estatutaria que no sanciona la dote y contiene provisiones para el divorcio por ambas partes, y las leyes consuetudinarias, que a menudo dictan las negociaciones relacionadas con la dote y por lo general no aceptan el divorcio. Se explican las diversas costumbres relativas a la dote y se brinda información sobre cómo cambiarlas utilizando tanto las leyes estatutarias como las consuetudinarias. El manual también explica las diferentes maneras en que se conducen los procedimientos para el divorcio y proporciona consejos acerca de cómo llenar los contratos matrimoniales y los certificados de divorcio, a fin de asegurar que las mujeres sean capaces de mantener sus derechos.
- **Violencia doméstica:** No existen leyes estatutarias que de manera específica aborden este asunto aunque, de hecho, los daños y ataques corporales están cubiertos por el Código Penal de Paquistán. Sin embargo, las disposiciones del Código raras veces son aplicadas por la policía al momento de registrar un caso y, más concretamente, las secciones del Código tratan como 'menores' los tipos de lastimaduras que son comunes en la violencia doméstica. En estos casos, la ley estatutaria no es la más útil, y se dan ejemplos de situaciones en que se ha recurrido a soluciones comunitarias.

Estos casos muestran que, al enfrentar situaciones reales, es importante comprender cómo y en cuáles contextos las leyes estatutarias y las consuetudinarias afectan las vidas de las mujeres, además de las formas en que pueden ser utilizadas.

## **5.2 Bornstein, Kate, 1998, *Mi cuaderno de trabajo en género: Cómo convertirte en un verdadero hombre, una verdadera mujer, en la persona que en realidad eres o en algo enteramente diferente [My Gender Workbook: How to become a real man, a real woman, the real you, or something else entirely]*, London and New York: Routledge**

*Creo que lo que he encontrado es un vacío muy interesante en la teoría de que realmente existe algo como un verdadero hombre o una verdadera mujer. Y eso es de lo que este cuaderno se trata... (página 7).*

*Mi cuaderno de trabajo en género* está lleno de ejercicios divertidos que ayudan a las personas a descubrir su propio género. Aunque sí tiene algunos ejercicios de grupo, en gran medida va dirigido

a personas que desean saber cómo se ha construido su género, incluidas las influencias de madres y padres, de docentes, medios de comunicación y las leyes, y luego emprender acciones para desafiar las normas de género que experimentan como restrictivas. Éste es el primer manual de género, que yo haya visto, que llega hasta este punto en 'desmenuzar' tanto el género como el sexo y abrir canales para quienes quieren explorar ser 'algo enteramente diferente. Fue escrito por Kate Bornstein, una transexual estadounidense que nació hombre, 'se convirtió en mujer' en la vida adulta y unos años después 'dejé de ser mujer y decidí no ser ni hombre ni mujer' (página 7). Cabe mencionar, sin embargo, que si bien se citan algunos ejemplos de fuentes internacionales, fundamentalmente se trata de un manual con estilo y referencias culturales norteamericanos y que utiliza lenguaje explícito.

Abajo figuran muestras de ejercicios sobre los temas 'Anarquía de género' y 'Juego de poder responsable'. A las personas participantes se les pide que tomen notas, piensen y discutan lo siguiente:

#### **Ejercicio**

- ¿Cuáles tabúes sociales, si es que alguno, has transgredido sin lastimar a nadie?
- Si las hay, ¿cuáles reglas o regulaciones empresariales u organizacionales has incumplido sin dañar a nadie?
- ¿Cuáles códigos explícitos o implícitos de tu familia, tribu o comunidad, si los hay, has transgredido sin lastimar a nadie?
- ¿Cuáles leyes, si es que alguna, has desobedecido sin dañar a nadie?
- ¿La transgresión de esas reglas resultó ser beneficiosa para ti y otras personas? En caso afirmativo, ¿cómo?

(Página 270)

#### **Ejercicio: En tu propio viaje de género *hasta ahora***

- ¿Cuáles reglas has seguido?
- ¿Cuáles leyes has obedecido?
- ¿Con cuáles convencionalismos te has conformado?
- ¿Cuáles sanciones has aceptado?

(Página 272)

**Ejercicio: Para ubicarte en el punto al que quisieras llegar en tu viaje de género**

- ¿Cuáles reglas piensas que podrías necesitar ignorar?
- ¿Cuáles leyes podrías tener que desobedecer?
- ¿Con cuáles convencionalismos necesitarías romper?
- ¿Cuáles sanciones podrías tener que rehusarte a aceptar?

*(Página 272)*

**5.3 GTZ (Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit / Cooperación Técnica Alemana), 2001, *Sociedad civil, género y cambio en la cultura organizacional: Herramientas para construir una organización sensible al género [Civil Society, Gender and Change in the Organisational Culture: Tools to construct a gender sensitive organisation]*, Eschborn: GTZ Division 4200, State and Economic Reform**

([http://www2.gtz.de/gender\\_project/downloads/Gender\\_and\\_Change\\_part1.zip](http://www2.gtz.de/gender_project/downloads/Gender_and_Change_part1.zip))

([http://www2.gtz.de/gender\\_project/downloads/Gender\\_and\\_Change\\_part2.zip](http://www2.gtz.de/gender_project/downloads/Gender_and_Change_part2.zip))

(ambas partes, 1 y 2, están disponibles en inglés)

¿Cómo se puede cambiar la cultura de género de una organización? Surgido de un proyecto sobre igualdad de género de cooperación entre departamentos gubernamentales de Colombia y Alemania, este manual busca ofrecer algunas respuestas. Plantea que las estructuras, las directrices y las instalaciones físicas podrían tener que ser modificadas, pero que ello no es suficiente. A fin de que los cambios sean profundos, también debe ser desafiada la cultura de una organización – en otras palabras, sus sistemas de valores y creencias, sus suposiciones y sus modelos mentales. El manual presenta formas de desafiarse. La primera parte da los conceptos; la segunda ofrece herramientas técnicas específicas. Estas herramientas cubren: cómo llevar a cabo el análisis de género en una organización, cómo orientar y apoyar el cambio colectivo y cómo facilitar un proceso de cambio personal. Las herramientas consisten de entrevistas a profundidad, encuestas, discusiones de grupos focales, ejercicios de grupo, talleres y una revisión de la documentación organizacional, incluidas las imágenes. El texto va dirigido a miembros/as de organizaciones en los sectores privado y público, incluyendo ONG y donantes.

A continuación figura un ejemplo de un ejercicio utilizado en el análisis de género de la organización. El objetivo es explicitar los patrones de género de las representaciones en textos e imágenes organizacionales. Se hace un inventario de éstos y luego son categorizados de acuerdo a la gente (mujeres, hombres, jóvenes y personas ancianas, étnica y de otros grupos) y las actividades y actitudes que presentan. Los resultados, como también sus implicaciones y efectos para la cultura organizacional, son discutidos por grupos de colegas.

**Imagen corporativa, símbolos, murales, etiquetas, afiches, signos, graffiti**

	Imágenes: ¿A quién(es) presentan?		Imágenes: ¿Realizando cuál actividad?		Lenguaje		Refuerza los estereotipos de género o ayuda a cambiarlos
	mujeres	hombres	mujeres	hombres	mujeres	hombres	
Símbolos							
Imagen corporativa							
Murales							
Afiches							
Etiquetas							
Signos							
Graffiti							
Otros							

(Página 97)

## 6. Guías, bibliografías y otros recursos

---

Esta sección presenta materiales prácticos y de referencia sobre diversos aspectos del cambio cultural: 1) un libro de fuentes sobre trabajo participativo con personas de la tercera edad; 2) una selección de materiales de capacitación y referencia sobre la mutilación genital femenina; 3) una guía de perspectivas de diferentes religiones acerca de la sexualidad, la cual incluye una variedad de pensamiento dentro de cada una de cinco religiones del mundo; 4) una bibliografía anotada que cubre los materiales e ideas más recientes acerca de la sexualidad y los derechos humanos, y 5) una Canasta Básica previa de BRIDGE sobre 'Género y participación'.

### 6.1 **HelpAge International, 2002, *Investigación participativa con personas de la tercera edad: Libro de fuentes [Participatory research with older people: A sourcebook]*, London: HelpAge International**

(disponible gratuitamente en Internet en [www.helpage.org/images/pdfs/Participation.pdf](http://www.helpage.org/images/pdfs/Participation.pdf) - en inglés-, o contactando a [hai@halpage.org](mailto:hai@halpage.org) o a HelpAge International, PO Box 32832, Londres NI 9ZN, Inglaterra)

A pesar del respeto que se les promete a las personas mayores en muchas culturas, a menudo se considera que son débiles e improductivas y que no aportan a la sociedad. Frecuentemente enfrentan problemas materiales. Este libro de fuentes ayuda a no especialistas a realizar investigaciones participativas con personas de la tercera edad a fin de reemplazar esas imágenes con las realidades de sus vidas. Contiene:

- Directrices integrales para planificar y llevar a cabo investigaciones participativas con personas de la tercera edad y diseminar los hallazgos, con listas de asuntos por hacer y sugerencias prácticas.
- Estudios de caso provenientes de la experiencia de asociados de HelpAge International y de las personas mayores que trabajan con éstos, que ilustran la aplicación de los procesos descritos en el texto.
- Una selección de ejercicios y herramientas participativos desarrollados por HelpAge International y quienes trabajan en este tema alrededor del mundo.
- Ejemplos prácticos de materiales desarrollados y probados en el campo por HelpAge International.
- Glosario de términos clave de la investigación participativa.
- Fuentes de información y contactos.

Aunque el libro no se centra en género, estos asuntos están presentes e incluyen:

- La necesidad de conciencia entre investigadores/as en cuanto a que el envejecimiento y los cambios socioeconómicos afectan de maneras diferentes a mujeres y hombres. A nivel mundial, por ejemplo, ellas viven más que los hombres, por lo que tienen más probabilidades de enviudar y vivir solas. Los vínculos familiares son más fuertes para las mujeres y es más probable que se considere que ellas continúan teniendo un rol importante. Los hombres tienen más probabilidades de perder contacto con su familia y el apoyo de ésta y pueden llegar a quedarse sin vivienda.
- La necesidad de propiciar que sean escuchadas las voces tanto de mujeres como de hombres de la tercera edad. Esto puede hacerse, por ejemplo, consultando separadamente a mujeres y hombres; asegurando que la hora de las reuniones sea conveniente para ambos; con facilitadoras/es que alienten la participación de personas que por lo general no conversan mucho, y realizando consultas con organizaciones de mujeres y de hombres. Se debería involucrar tanto a mujeres como a hombres en los equipos de investigación, de manera que las personas puedan ser entrevistadas por alguien de su mismo sexo, si así lo prefieren.

**6.2 PATH, 1999, ‘Mutilación genital femenina, Programas hasta la fecha: lo que funciona y lo que no, Revisión’ [‘Female Genital Mutilation, Programmes to date: what works and what doesn’t, A review’], Revisión para el Departamento de Salud de las Mujeres, Sistemas de Salud y Salud Comunitaria, Organización Mundial de la Salud**  
([www.who.int/frh-whd/PDFfiles/Programmes%20to%20Date.pdf](http://www.who.int/frh-whd/PDFfiles/Programmes%20to%20Date.pdf))

Recursos innovadores sobre prevención de la mutilación genital femenina (MGF) están disponibles en el Programa para Tecnología Apropriada y Salud (Programme for Appropriate Technology and Health -PATH-). Este documento de 166 páginas, descargable (en inglés) del sitio de PATH en Internet, brinda una extensa revisión de programas para combatir la MGF. Los puntos clave son los siguientes:

- Las creencias en torno a la MGF son escritas como un 'mapa mental' que 'incorpora los mitos, creencias, valores y códigos de conducta que provocan que toda una comunidad considere que los genitales externos de las mujeres son potencialmente peligrosos y que, de no ser eliminados, tienen el poder de afectar negativamente a las mujeres que no han sido sometidas a MGF, a sus familias y sus comunidades' (página 1). Esta práctica es reforzada por el rechazo a mujeres que no han sido mutiladas y las recompensas a aquéllas que sí lo fueron.
- Son alentadores los hallazgos de que en organizaciones comunitarias, ONG, gobiernos y donantes, inclusive en países donde la MGF es practicada, existe una creciente voluntad política para comprender y combatir esta práctica.
- Sin embargo, los esfuerzos de prevención hasta la fecha se han basado en el mensaje de que la MGF es una práctica tradicional dañina, con efectos negativos para la salud de las mujeres y

las niñas. Este mensaje no enfoca el 'mapa mental' ni sus mecanismos de refuerzo. Las estrategias para la oposición a la MGF deben cambiar su énfasis, pasando de la generación de conciencia al cambio de conductas.

PATH también ha desarrollado materiales de capacitación y referencia sobre este tema, los cuales incluyen hojas informativas, cuadernillos e historietas. Actualmente está desarrollando una 'Tabla de Juegos sobre la MGF', diseñada para estimular la discusión entre adolescentes y sus madres/padres y entre sí acerca de los aspectos físicos, emocionales y sociales de la sexualidad, del género y de prácticas tradicionales como la MGF.

**6.3 Green, M.C. y P.D. Numrich, 2001, *Perspectivas religiosas sobre la sexualidad: Guía de recursos [Religious Perspectives of Sexuality: a Resource Guide]*, The Park Ridge Center, USA**  
(contiene el cuadro: Religion, Sexuality and Public Policy: Overview of World Religions [Religión, sexualidad y políticas públicas: Mirada general a las religiones del mundo])  
([www.parkridgecenter.org](http://www.parkridgecenter.org))

¿Por qué es importante comprender las dimensiones religiosas de asuntos tales como la salud reproductiva, el matrimonio y la familia, la sexualidad de adolescentes, la homosexualidad y el rol de las mujeres? Muchas personas consideran que la sexualidad no puede ser separada de un contexto religioso, y sus valores tienen un impacto en las políticas. Según el Centro Park Ridge, los líderes religiosos y sus comunidades continúan siendo un recurso aún no explorado para influir en la opinión pública y promover cambios. La guía de recursos presenta perspectivas del protestantismo, catolicismo, judaísmo, islam, budismo e hinduismo sobre la sexualidad, incluyendo puntos de vista tanto oficiales como alternativos dentro de cada religión. Este estudio fue parte de una respuesta a la interacción entre la religión y la sexualidad durante la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo realizada en El Cairo en 1994, en la cual alianzas informales entre el Vaticano y grupos musulmanes dominaron el debate en torno a los derechos reproductivos y la sobrepoblación. En los diferentes textos e instituciones religiosos identifica elementos y fuerzas progresistas que pueden brindar bases para llamados al cambio. La guía se refiere primordialmente a Norteamérica, con ejemplos de prácticas religiosas extraídos de los Estados Unidos; no obstante, sí tiene algunas implicaciones más amplias para comprender estas religiones del mundo.

**6.4 Fried, Susan T., 2002, *Bibliografía anotada: Sexualidad y derechos humanos [Annotated bibliography: Sexuality and Human Rights]*, International Women's Health Coalition**  
([www.iwhc.org](http://www.iwhc.org))

¿Cuáles son las conexiones entre la sexualidad y los derechos humanos? Los temas cubiertos en esta bibliografía son: género, sexualidad y poder; género e integridad corporal; derechos de lesbianas, homosexuales, bisexuales y transgéneros; personas refugiadas y aquéllas que buscan asilo; derechos sexuales y VIH/SIDA; derechos sexuales y religión; derechos reproductivos; violencia sexual, incluyendo violencia sexual y conflicto armado; derechos de trabajadoras/es del sexo; tráfico de personas; declaraciones sobre derechos sexuales y campañas sobre este asunto. La bibliografía

incluye reflexiones generales en torno a conceptos y prácticas en los ámbitos de la sexualidad y los derechos humanos, así como discusiones específicas temáticas o regionales y estudios de caso. Si bien se da un énfasis particular a Norteamérica, el documento brinda ejemplos de todas las regiones del mundo. La bibliografía consta de 28 resúmenes y una lista de referencias adicionales.

**6.5 BRIDGE, 2001, 'Género y participación', Canasta Básica ['Gender and Participation', Cutting Edge Pack], Brighton: Institute of Development Studies**  
(Disponible de BRIDGE, o en Internet en [www.ids.ac.uk/bridge/reports\\_gend\\_CEP.html](http://www.ids.ac.uk/bridge/reports_gend_CEP.html))

La participación puede constituir una manera efectiva para transformar las culturas. Esta Canasta Básica explora enfoques participativos al cambio de género en la implementación de proyectos y programas, en las políticas y en las organizaciones e instituciones. Identifica experiencias y prácticas exitosas, además de describir ejemplos de fracasos, como también de errores que deben ser evitados. El paquete consiste de un Informe General que revisa los principales asuntos, el boletín *En Breve* que consta de comentarios breves, así como una Colección de Recursos de Apoyo que incluye textos clave, herramientas, guías y organizaciones relevantes.

## **7. Información para contacto con las organizaciones mencionadas en esta Canasta Básica**

---

### **Agencia para la Cooperación y la Investigación en el Desarrollo (ACORD)**

#### **Agency for Cooperation and Research in Development (ACORD)**

Dean Bradley House

52 Horseferry Road

Londres SW1 2AF, Inglaterra

Tel: +44(0)20-7227-8600

Fax:+44(0)20-7799 1868

Correo-e: Debra Vidler [debrav@acord.org.uk](mailto:debrav@acord.org.uk)

*ACORD trabaja en sociedades africanas por la justicia y la igualdad, en temas de conflicto, medios de subsistencia, género y VIH/SIDA.*

### **Alternativas de Desarrollo con las Mujeres por una Nueva Era (DAWN)**

#### **Development Alternatives With Women For A New Era (DAWN)**

Secretariado de DAWN

P.O. Box 13124

Suva, Fiji

Telefax: +679 314 770

Correo-e: [admin@dawn.org.fj](mailto:admin@dawn.org.fj)

*DAWN es una red de académicas y mujeres activistas del Sur económico que se involucran en investigaciones y análisis feministas del ambiente global y están comprometidas a trabajar por la justicia económica, la justicia de género y la democracia.*

### **Ayuda Cristiana**

#### **Christian Aid**

35 Lower Marsh

Waterloo

Londres SE1 7RL, Inglaterra

Tel: +44 (0)20 7620 4444

Fax:+44 (0)20 7620 0719

Correo-e: [info@christian-aid.org](mailto:info@christian-aid.org)

[www.christian-aid.org.uk](http://www.christian-aid.org.uk)

*Christian Aid es una agencia de iglesias en el Reino Unido e Irlanda. Trabaja donde las necesidades son mayores, indiferentemente de la religión. Se esfuerza por erradicar la pobreza y realiza campañas para cambiar las reglas que mantienen pobres a las personas.*

**Bondhon Hizra Songstha**

K/233/2 Kuril Progoti

Bishwa Road

Badda, Dhaka, Bangladesh

*Bondhon es una organización de trabajadoras/es del sexo intersexuales en Bangladesh. Trabaja en prevención del VIH/SIDA y por los derechos de estas personas.*

**Coalición Internacional para la Salud de la Mujer (IWHC)****International Women's Health Coalition (IWHC)**

24 East 21st Street

Nueva York, NY 10010, Estados Unidos

Tel: +1 (212) 979 8500

Fax: +1 (212) 979 9009

Correo-e: info@iwhc.org

www.iwhc.org

*El trabajo de la IWHC se enfoca en generar políticas, programas y financiamientos relacionados con salud y población que promuevan y protejan los derechos y la salud de las niñas y las mujeres a nivel mundial, particularmente en África, Asia, América Latina y países en transición post-socialista. La Coalición está comprometida con los temas de salud y derechos de adolescentes, derechos sexuales y aborto seguro.*

**Colectivo Sister Namibia (SNC)****Sister Namibia Collective (SNC)**

P.O. Box 60100

Windhoek

P.C. 9000, Namibia

Tel: +264 (0) 61 36371

Correo-e: sister@iafrica.com.na

*Sister Namibia (Hermana Namibia) es un colectivo dedicado a proteger los derechos humanos de mujeres de todas las edades, razas y culturas. Publica una revista multicultural feminista, también llamada Sister Namibia, en tres idiomas (inglés, afrikáans y oshiwambo). Esta revista es la primera publicación en Namibia que ofrece espacio para que lesbianas y homosexuales expresen sus opiniones.*

**Comisión para la Igualdad Racial****Commission for Racial Equality**

Elliot House

10-12 Allington Street

Londres SW1E 5EH, Inglaterra

Tel: +44 (0)207 828 7022

Fax: +44 (0)207 630 7605

Correo-e: [info@cre.gov.uk](mailto:info@cre.gov.uk)

[www.cre.gov.uk](http://www.cre.gov.uk)

*La Comisión para la Igualdad Racial es un organismo no gubernamental financiado con fondos públicos. Fue establecido bajo la Ley sobre Relaciones Raciales de 1976 con el propósito de combatir la discriminación racial y promover la igualdad racial en el Reino Unido.*

**Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID)**

**Department for International Development (DFID)**

1 Palace Street

Londres SW1E 5HE, Inglaterra

Tel: +44 (0) 20 7023 0000

Fax: +44 (0) 20 7023 0016

Correo-e: [enquiry@dfid.gov.uk](mailto:enquiry@dfid.gov.uk)

[www.dfid.gov.uk](http://www.dfid.gov.uk)

*El DFID es el departamento gubernamental británico encargado de promover el desarrollo sostenible y la reducción de la pobreza.*

**Doorbar**

G.P.O Box-723

Dhaka-1000, Bangladesh

Tel: +88 02 8119917

Fax: +88 02 8116148

Correo-e: [convenor@pradeshta.net](mailto:convenor@pradeshta.net)

*Doorbar es una red nacional de organizaciones de mujeres en Bangladesh.*

**El Balompié Unifica, El Racismo Divide (FURD)**

**Football Unites, Racism Divides (FURD)**

The Stables

Sharrow Lane

Sheffield S11 8AE, Inglaterra

Telefax: +44 (0)114 2553156

Correo-e: [enquiries@furd.org](mailto:enquiries@furd.org)

*FURD combate el racismo en el balompié en el Reino Unido. Vincula el anti-racismo con la lucha contra la discriminación por razones de género y orientación sexual.*

**Fundación Astraea para la Acción Lésbica**

**Astraea Lesbian Action Foundation**

116 East 16<sup>th</sup> Street, 7<sup>th</sup> Floor

Nueva York, NY 10003- 2112, Estados Unidos

Tel: +1 (212) 529 8021

Fax: +1 (212) 982 3321

Correo-e: [grants@astraea.org](mailto:grants@astraea.org)

[www.astraea.org](http://www.astraea.org)

*Astraea recauda y distribuye fondos para promover el bienestar de mujeres lesbianas en los Estados Unidos y de las minorías sexuales a nivel mundial.*

**Fundación Naz (Internacional)**

**Naz Foundation (International)**

Palingswick House

241 King Street

Londres W6 9LP, Inglaterra

Tel: +44 (0) 181 563-0191

Fax: +44 (0) 181 741-9841

[www.floatinglotus.com/aidsnaz.html](http://www.floatinglotus.com/aidsnaz.html)

*La Fundación Naz trabaja en la región del sur de Asia para asegurar que los asuntos de las sexualidades y todos los tipos de prácticas sexuales, incluidas las cuestiones de VIH/SIDA y derechos humanos que de éstas se derivan, sean enfocados de manera apropiada y adecuada en la prestación de servicios de VIH/SIDA y salud sexual.*

**Gays y Lesbianas de Zimbabwe (GALZ)**

**Gays and Lesbians of Zimbabwe (GALZ)**

Pvt. Bag A6131

Avondale

Harare, Zimbabwe

Tel: +263 (0)4741736

Fax +263 (0)4741736

Correo-e: [galz@mweb.co.zw](mailto:galz@mweb.co.zw)

*El principal objetivo de GALZ consiste en construir una organización democrática, con rendición de cuentas, y esforzarse para lograr la plena igualdad de derechos y erradicar todas las formas de discriminación en cada aspecto de la vida de las personas homosexuales, lesbianas y bisexuales en Zimbabwe, como también informar, educar, aconsejar y apoyar a la gente en asuntos relativos a su salud y bienestar.*

**HelpAge International**

York House

207-221 Pentonville Road

Londres N1 9UZ, Inglaterra

Tel: +44 (0)20 7404 7201

Fax: +44 (0)20 7404 7203

Correo-e: [hai@helpage.org](mailto:hai@helpage.org)

[www.helpage.org](http://www.helpage.org)

*HelpAge International es una red global de organizaciones sin fines de lucro cuya misión es trabajar a nivel mundial con y por las personas desfavorecidas de la tercera edad, a fin de alcanzar una mejoría duradera en la calidad de sus vidas.*

**Instituto Humanista para la Cooperación con los Países en Desarrollo (HIVOS)**

**Humanist Institute for Development Co-operation (HIVOS)**

Oficina Principal de HIVOS

Raamweg 16

2596 HL La Haya, Países Bajos

Tel. +31 (0)70 376 55 00

Fax: +31 (0)70 362 46 00

Correo-e: hivos@hivos.nl

www.hivos.nl

*HIVOS es una organización que trabaja para potenciar la emancipación y la democracia y combatir la pobreza en los países en desarrollo.*

**Maendeleo Ya Wanawake (MYWO)**

P.O. Box 44412

Nairobi, Kenia

Tel: 254 20 222095

Fax: 254 20 225390

*MYWO es una organización no gubernamental que se esfuerza por erradicar la mutilación genital femenina y promover el bienestar de las mujeres y las niñas en Kenia.*

**Mujeres por los Derechos Humanos de las Mujeres (WWHR)**

**Women for Women's Human Rights/Kadinin Insan Halkari Projesi**

Inonu Cad. Saadet, Apt. No. 37/6

Gumussuyu 80090

Estambul, Turquía

Correo-e: wwhr@superonline.com

*WWHR es una organización no gubernamental cuyos objetivos son: facilitar el empoderamiento de las mujeres y las organizaciones de mujeres y mejorar el intercambio entre grupos; generar conciencia pública acerca de las violaciones y restricciones a los derechos humanos, y cambiar las leyes y políticas a los niveles nacional, regional e internacional.*

**Mujeres Viviendo Bajo Leyes Musulmanas (WLUML)**

**Women Living Under Muslim Laws (WLUML)**

P.O. Box 28445

Londres N19 5NZ, Inglaterra

Tel: +44 207 263 0285

Fax: +44 207 561 9882

Correo-e: [wluml@wluml.org](mailto:wluml@wluml.org)

*Mujeres Viviendo Bajo Leyes Musulmanas es una red internacional que brinda información, solidaridad y apoyo a todas aquellas mujeres cuyas vidas son moldeadas, condicionadas y gobernadas por leyes y costumbres que se dice son derivadas del islam.*

**Oxfam Gran Bretaña**

**Oxfam Great Britain**

Oxfam House

274 Banbury Road

Oxford OX2 7DZ, Inglaterra

Tel: +44 (0)1865 312610

Correo-e: [oxfam@oxfam.org.uk](mailto:oxfam@oxfam.org.uk)

[www.oxfam.org.uk](http://www.oxfam.org.uk)

*Oxfam GB es una organización de desarrollo, socorro y campañas dedicada a encontrar soluciones duraderas a la pobreza y el sufrimiento en el mundo.*

**Programa para Tecnología Apropriada y Salud (PATH)**

**Programme for Appropriate Technology and Health (PATH)**

1455 NW Leary Way

Seattle, WA 98107-5136, Estados Unidos

Tel: +1 (206) 285 3500

Fax: +1 (206) 285 6619

Correo-e: [info@path.org](mailto:info@path.org)

[www.path.org](http://www.path.org)

*PATH es una ONG internacional que trabaja para mejorar la salud, especialmente de las mujeres y la infancia.*

**PROMUNDO (Instituto PROMUNDO)**

CEP 20031-060

Río de Janeiro, Brasil

Tel: +55 21 2544-3114, 2544-3115

Fax: +55 21 2220-3511

Correo-e: [promundo@promundo.org.br](mailto:promundo@promundo.org.br)

[www.promundo.org.br](http://www.promundo.org.br)

*El Instituto PROMUNDO conduce investigaciones relacionadas con ideas que tienen el potencial de forjar cambios sociales positivos. Aplica estas ideas en iniciativas piloto y disemina los resultados de la investigación aplicada a organizaciones que están bien establecidas para que continúen, expandan y repliquen dichas iniciativas a largo plazo. Lo hace a través de publicaciones, seminarios y cursos, como también brindando asistencia técnica a organizaciones. Ver el boletín En Breve 11 sobre Género y VIH/SIDA para obtener más información sobre el trabajo de PROMUNDO.*

**Proyecto Musasa****Musasa Project**

P.O. Box A712

Avondale

Harare, Zimbabwe

Tel: +263 (0)4725881, 734381

Fax: +263 (0)4794983

Correo-e: musasa@telco.co.zw

www.musasa.org

*El Proyecto Musasa persigue potenciar el desarrollo de las mujeres en la sociedad de Zimbabwe a través de generación de conciencia, en las autoridades y el público general, acerca de que la violencia contra las mujeres es ilegal e inaceptable, y emprendiendo acciones para reducir los casos de este crimen.*

**Proyecto por la Igualdad de Gays y Lesbianas****Lesbian and Gay Equality Project**

P.O. Box 27811

Yeoville 2143

Johannesburgo, Sudáfrica

Tel: +27 11 487 3810/1/2

Fax: +27 11 648 4204

Correo-e: info@equality.org.za

*El nuevo Proyecto por la Igualdad de Gays y Lesbianas, antes llamado Coalición Nacional para la Igualdad de Gays y Lesbianas de Sudáfrica, es un grupo de derechos civiles y humanos que cabildea contra las prácticas discriminatorias del gobierno y del sector privado.*

**Real Instituto Tropical (KIT), Género****Royal Tropical Institute (KIT), Gender**

P.O. Box 95001

1090 HA Ámsterdam, Países Bajos

Tel: +31 20 568 8306

Fax: +31 20 568 8409

Correo-e: wgd@kit.nl

www.kit.nl

*KIT es un instituto internacional con una amplia gama de actividades en el área de la cooperación internacional y el intercambio multicultural. El objetivo de KIT Género consiste en contribuir a la igualdad de género y la justicia social a través del desarrollo de un programa integral e intersectorial de capacitación en género y consejería.*

**Red de Desarrollo y Comunicación de Mujeres Africanas (FEMNET)**  
**African Women's Development and Communications Network (FEMNET)**

Off Westlands Road  
Next to Bavaria Hotel  
P.O. Box 54562  
Nairobi, Kenia  
Tel: +254 2 741301/20  
Fax: +254 2 742927  
Correo-e: femnet@africaonline.co.ke

*A través de comunicación y de diseminación de información, FEMNET promueve la creación de redes y potencia el empoderamiento de las mujeres. Propicia el intercambio de información acerca de los programas de la organización y sobre colaboración entre ONG y entre regiones respecto a asuntos relacionados con el desarrollo de las mujeres.*

**Redd Barna**

P.O. Box 12018  
Kampala, Uganda

*Redd Barna Uganda es uno de los programas de país de Redd Barna, la ONG noruega Salvemos a los Niños. Desde 1994, Redd Barna Uganda ha adaptado enfoques participativos a fin de ofrecer formas innovadoras de incorporar una perspectiva de género en la planificación de base comunitaria.*

**Sakhi**

P.O. Box 3526  
Lajpat Nagar  
Nueva Delhi, 110024, India

*Sakhi es el primer archivo y grupo activista de mujeres lesbianas en Delhi. Ha realizado trabajo trascendental para ayudar a que el movimiento lésbico en India cobre alguna visibilidad.*

**Shirkat Gah**

208-Upper Mall, Scotch Corner  
Lahore, Paquistán

o:

1-Bath Island Road  
Clifton  
Karachi-75530, Paquistán

Correo-e: sgah@lhr.comsats.net.pk

*El Centro de Recursos para Mujeres Shirkat Gah es un colectivo no jerárquico que trabaja por el empoderamiento de las mujeres para la justicia social y por la justicia social para el empoderamiento de las mujeres. Se enfoca en leyes y estatus, como también en el tema de mujeres y desarrollo sostenible (incluidos los derechos reproductivos).*

**Shonghoti**

G.P.O. Box 723

Dhaka 1000, Bangladesh

Tel: 88 02 8119917

Fax: 88 02 8116148

Correo-e: [convenor@pradeshta.net](mailto:convenor@pradeshta.net)

*Shonghoti es una alianza nacional de ONG y organizaciones de mujeres que trabajan por los derechos humanos de trabajadoras/es del sexo en Bangladesh.*

**Solidez**

Apartado 986

SVC J. Navarro

Managua, Nicaragua

Correo-e: [solidez@ibw.com.ni](mailto:solidez@ibw.com.ni)

*Solidez trabaja por la integración social de personas con discapacidades y por su incorporación al ámbito laboral. El Programa Mujeres con Discapacidades de Solidez, establecido en 1991, apoya la auto-organización de mujeres con discapacidad.*

**SPEECH**

14 Jeyaraja Illam

Kiruba Nagar

Madurai 625 014, India

Tel: +91 452 681994

Fax: +91 452 680965

Correo-e: [speech@md3.vsnl.net.in](mailto:speech@md3.vsnl.net.in)

*SPEECH es una ONG participativa que trabaja en Tamil Nadu, India, por el empoderamiento y desarrollo de capacidades de personas marginadas.*